

Poslednji odgovori na zahteve za pojašnjenjima ili dodatnim informacijama

Predmet nabavke: **Izrada preliminarne tehničke studije radi razmatranja mirnodopske primene nuklearne energije u Republici Srbiji**

Referentni broj: **JN-14/24**

Tekst zahteva	Odgovor - pojašnjenje
U dokumentaciji vezanoj za tender nalazi se dokument pod nazivom „Model ugovora“, (Model ugovora.dock). 1. Možete li potvrditi da je ovaj dokument jedini model/predlog/nacrt i da će dve strane dalje razgovarati o postizanju zajedničkog sporazuma? 2. Možete li potvrditi da će konačni ugovor potpisan između 2 strane biti na engleskom? Srpski prevod se može kombinovati sa verzijom na engleskom, ali će engleska verzija biti merodavna. 3. Možete li potvrditi da ponuđač može dostaviti cenu u evrima? Možete li takođe da potvrdite da će - kada budu napravljene studije - budući izvođač radova biti plaćen u evrima?	1. Model ugovora je obavezujući i nakon podnošenja ponude isti se ne može menjati. Svi zainteresovani privredni subjekti mogu predlagati izmene, dopune i dodatna pojašnjenja u vezi sa dokumentacijom o nabavci, pri čemu mogu da ukažu naručiocu ukoliko smatraju da postoje nedostaci ili nepravilnosti u dokumentaciji o nabavci. Naručilac će o istim odlučivati u toku vođenja postupka i odgovore, izmene, dopune i pojašnjenja objavljivati na Portalu. 2. Naručilac je danas izmenio konkursnu dokumentaciju, pa će izmenjeni model ugovora pored srpskog biti objavljen i na engleskom jeziku. Ugovor će biti potpisan i na srpskom i na engleskom jeziku. U slučaju nesaglasnosti verodostojna je verzija dokumentacije o nabavci, odnosno ponude, na srpskom jeziku, član 42, stav 6. Zakona o javnim nabavkama. 3. U Obrascu strukture cene je naznačeno: NAPOMENA: valuta u kojoj može da se dostavi ponuda je evro, dolar ili dinar. Ukoliko je ponuda dostavljena u stranoj valuti, obračun će se vršiti prema srednjem kursu NBS na dan otvaranja ponuda. Plaćanje Dobavljaču će se vršiti u valuti u kojoj je dao ponudu, što se vidi u izmenjenom članu 2. Modela ugovora.

U vezi sa Dokumentom „Zadatom rada“ i tačkom „2.4. Studija integracije električne mreže“, da li će model mreže (u PSS/E ili DigSilent PoverFactori formatu), prilagođen da odražava razmatranu godinu studija, biti stavljen na raspolaganje Konsultantu?	Svi dostupni dokumenti koji se tiču razvoja prenosne mreže biće dati na uvid Dobavljaču - izabranom konsultantu.

Prečišćeni tekst svih odgovora na zahteve za pojašnjenjima ili dodatnim informacijama

Tekst zahteva	Odgovor - pojašnjenje
The estimated value for the project as mentioned on the website seems very low compared to the expected scope of delivery (Terms of Reference) (Documentation : Projektni zadatak eng.docx) Does this value cover the entire project (all 3 work packages)? Is this a maximum value that cannot be exceeded in the bids or is there a possibility for further negotiation?	Prevod pitanja/pojašnjenja: „Procenjena vrednost projekta kao što je navedeno na sajtu deluje veoma nisko u poređenju sa očekivanim obimom isporuke (Dokumentacija : Projektni zadatak) Da li ova vrednost pokriva ceo projekat (sva 3 radna paketa)? Da li je to maksimalna vrednost koja se ne može prekoračiti u ponudama ili postoji mogućnost daljeg pregovaranja?“ Odgovor na srpskom jeziku: Prema članu 42. Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik RS", broj: 91/19 i 92/23), jezik u postupku javne nabavke je srpski. Stoga, sva pitanja, zahteve za pojašnjenjem i sl. ponuđači moraju dostavljati na srpskom jeziku. Ovog puta ćemo napraviti izuzetak i odgovoriti. 1. Da, procenjena vrednost javne nabavke pokriva sve aktivnosti predviđene Projektnim zadatkom (tri faze). 2. Ponuđač priprema ponudu i formira cenu u skladu sa Konkursnom dokumentacijom i Zakonom o javnim nabavkama. Nabavka se

	sprovodi u otvorenom postupku i ne postoji mogućnost pregovaranja o ceni. Odgovor na engleskom jeziku: 1. Yes, the estimated value of the public procurement covers all activities covered by the Terms of Reference (three phases) 2.The bidder prepares the offer and forms the price in accordance with the Tender documentation and the Law on Public Procurement. Procurement is carried out in an open procedure and there is no possibility to negotiate the price.
U dokumentaciji vezanoj za tender nalazi se dokument pod nazivom „Model ugovora“, (Model ugovora.docx). 1. Možete li potvrditi da je ovaj dokument jedini model/predlog/nacrt i da će dve strane dalje razgovarati o postizanju zajedničkog sporazuma? 2. Možete li potvrditi da će konačni ugovor potpisan između 2 strane biti na engleskom? Srpski prevod se može kombinovati sa verzijom na engleskom, ali će engleska verzija biti merodavna. 3. Možete li potvrditi da ponuđač može dostaviti cenu u evrima? Možete li takođe da potvrdite da će - kada budu napravljene studije - budući izvođač radova biti plaćen u evrima?	1. Model ugovora je obavezujući i nakon podnošenja ponude isti se ne može menjati. Svi zainteresovani privredni subjekti mogu predlagati izmene, dopune i dodatna pojašnjenja u vezi sa dokumentacijom o nabavci, pri čemu mogu da ukažu naručiocu ukoliko smatraju da postoje nedostaci ili nepravilnosti u dokumentaciji o nabavci. Naručilac će o istim odlučivati u toku vođenja postupka i odgovore, izmene, dopune i pojašnjenja objavljivati na Portalu. 2. Naručilac je danas izmenio konkursnu dokumentaciju, pa će izmenjeni model ugovora pored srpskog biti objavljen i na engleskom jeziku. Ugovor će biti potpisan i na srpskom i na engleskom jeziku. U slučaju nesaglasnosti verodostojna je verzija dokumentacije o nabavci, odnosno ponude, na srpskom jeziku, član 42, stav 6. Zakona o javnim nabavkama. 3.U Obrascu strukture cene je naznačeno: NAPOMENA: valuta u kojoj može da se dostavi ponuda je evro, dolar ili dinar. Ukoliko je ponuda dostavljena u stranoj valuti, obračun će se vršiti prema srednjem kursu NBS na dan otvaranja ponuda. Plaćanje Dobavljaču će se vršiti u valuti u kojoj je dao ponudu, što se vidi u izmenjenom članu 2. Modela ugovora.

U vezi sa Dokumentom „Zadatom rada“ i tačkom „2.4. Studija integracije električne mreže“, da li će model mreže (u PSS/E ili DigSilent PoverFactori formatu), prilagođen da odražava razmatranu godinu studija, biti stavljen na raspolaganje Konsultantu?	Svi dostupni dokumenti koji se tiču razvoja prenosne mreže biće dati na uvid Dobavljaču - izabranom konsultantu.